

# گزارش مربوط به حقوق تولد نوزاد

# گزارش مربوط به حقوق تولد نوزاد

**Birthrights** حقوق تولد اطلاعاتی درباره حقوق بشر در طول مدت بارداری و تولد نوزاد در اختیار شما قرار می‌دهد.

این گزارش توضیحاتی درباره حقوق اساسی شما برای مراقبت دوران بارداری ارائه می‌کند. ما در وبسایت خود گزارش‌ها را به زبان انگلیسی ارائه می‌کنیم: [www.birthrights.org.uk](http://www.birthrights.org.uk)

## 1. این حق همیشگی شماست که با احترام با شما رفتار و شأنتان حفظ شود.

قانون حقوق بشر به این معنی است که سازمان‌های عمومی مانند بیمارستان‌ها باید با حفظ احترام و شأن شما برای درمانتان اقدام کنند.

متخصصان حوزه مراقبت‌های بهداشتی (پزشکان و ماماها) باید با ادب و احترام با شما رفتار کنند.

آن‌ها باید در گرفتن تصمیمات مربوط به مراقبت‌های بهداشتی، از شما حمایت کنند.

آن‌ها موظف هستند ملاحظاتی در مورد شما و مراقبت‌هایی که به آن نیاز دارید، در نظر بگیرند.

اگر برای تصمیم‌گیری درباره مراقبت‌های بهداشتی به کمک مترجم نیاز داشتید، متخصصان حوزه مراقبت‌های بهداشتی باید مطمئن شوند شما به یک مترجم دسترسی دارید.

در هنگام نیاز باید حریم خصوصی شما حفظ شود، برای مثال در زمان زایمان یا هنگامی که به نوزادتان شیر می‌دهید، و نباید به احساس شما از قرار گرفتن در معرض دید یا آسیب‌پذیری بی‌توجهی شود.

اگر نیاز خاصی دارید، برای مثال می‌خواهید فقط پزشک زن شما را معاینه کند، در صورت امکان باید به خواسته شما احترام گذاشته شود. اگر این امکان وجود ندارد – برای مثال در هنگام زایمان به داروی مسکن نیاز دارید و فقط پزشکان مرد در بیمارستان حاضر هستند – باید اطلاعات مورد نیاز در اختیار شما قرار بگیرد تا بتوانید تصمیم‌گیری کنید.

اگر دچار معلولیت هستید یا از یک عارضه طولانی مدت رنج می‌برید، متخصصان مراقبت‌های بهداشتی شما باید مطمئن شوند به خدمات مراقبتی دسترسی برابر دارید و محرومیتی برایتان وجود ندارد. این مسئله ممکن است مستلزم آن باشد که شما مراقبت متفاوت یا بیشتری دریافت کنید یا حمایت مورد نیازتان به شما ارائه شود (برای مثال، دسترسی به یک توالت ویژه معلولین، دریافت کمک بیشتر پس از زایمان، یا اگر سر و صدا باعث ایجاد تنش در شما می‌شود، برنامه‌ریزی برای انتقال به مکانی که تا حد امکان ساکت است).

## 2. شما همیشه از این حق برخوردار هستید که پاسخ منفی بدهید.

وقتی باردار هستید، مثل هر زمان دیگر، حق دارید درباره بدن خودتان تصمیم بگیرید.

متخصصان حوزه مراقبت‌های بهداشتی ممکن است از شما درباره موافقت‌تان با یک روش درمانی سؤال کنند. برای مثال، پیش از معاینه شما، قبل از گرفتن فشار خون و پیش از دادن مسکن باید از شما سؤال کنند. این قانون است.

درمان پزشکی افراد بدون موافقت آن‌ها خلاف قانون است.

همیشه می‌توانید پاسخ منفی بدهید. به این کار اعلام عدم رضایت گفته می‌شود.

اگر مایل به درمان باشید و به آن پاسخ مثبت بدهید، اعلام رضایت نامیده می‌شود.

در صورت نیاز می‌توانید برای تصمیم‌گیری وقت بیشتری بخواهید.

حتی اگر رضایت بدهید، باز هم می‌توانید نظرتان را عوض کنید.

حتی اگر متخصصان مراقبت‌های بهداشتی با تصمیم شما درباره بدن‌تان موافق نبودند، باز هم باید به تصمیم شما احترام گذاشته شود.

بر اساس قانون، رضایت شما باید واقعی باشد. این یعنی برای تصمیم‌گیری باید به اندازه کافی از درمان اطلاع داشته باشید. اطلاعات باید در قالبی که برایتان قابل درک است به شما داده شود و اطلاعات مربوط به خطرات و مزایای حائز اهمیت باید در آن قید شود.

هیچکس، حتی خانواده شما یا متخصصان حوزه مراقبت‌های بهداشتی، نباید به شما فشار بیاورد یا مجبورتان کند با یک درمان موافقت کنید. کسی نمی‌تواند شما را صرفاً به خاطر تصمیماتی که درباره زایمانتان می‌گیرید، به بخش خدمات اجتماعی ارجاع بدهد.

بر اساس قانون، کودکان تا قبل از تولد از هیچ حقی برخوردار نیستند. این یعنی در طول دوران بارداری و تولد نوزاد، تا زمانی که شما موافقت نکنید، کسی نمی‌تواند به شما درمانی ارائه کند، حتی اگر متخصصان حوزه مراقبت‌های بهداشتی باور داشته باشند که نوزاد متولد نشده شما به این درمان نیاز دارد. شما آزاد هستید بر خلاف توصیه‌های پزشکی تصمیم‌گیری کنید.

دیگران تنها زمانی می‌توانند به جای شما تصمیم بگیرند که شما از ظرفیت ذهنی لازم برای تصمیم‌گیری برخوردار نباشید. این اتفاق به ندرت رخ می‌دهد. در چنین شرایطی، دیگران (برای مثال پزشکان شما) باید به فرایندهای قانونی مربوط به «قانون ظرفیت ذهنی» (Mental Capacity Act) عمل کنند و در زمان تصمیم‌گیری «حداکثر منافع» شما را در نظر بگیرند.

### 3. وقتی برای دریافت مراقبت درخواست کنید، خدمات مامایی باید با پاسخ «مثبت» کار را شروع کنند و فقط در صورتی که دلیل موجهی وجود دارد، پاسخ منفی بدهند.

اگر می‌خواهید به یک خدمت دسترسی پیدا کنید، ارائه‌دهنده مراقبت‌های زایمان باید «با پاسخ مثبت کار را شروع کند». آنها باید برای عملی کردن خواسته شما تمام تلاش خود را به کار بگیرند.

شما در طول مراقبت حق دارید تصمیماتی متناسب با شرایطتان اتخاذ کنید. برای مثال، حق دارید محل تولد نوزادتان را انتخاب کنید. می‌توانید در بیمارستان، در خانه یا در زایشگاه (یک بخش مامایی که توسط چند ماما اداره می‌شود) نوزادتان را به دنیا بیاورید. در صورت تمایل، باید به بخش سزارین دسترسی داشته باشید.

گاهی اوقات در مورد حق شما برای داشتن بعضی انتخاب‌های خاص، محدودیت‌هایی اعمال می‌شود. برای مثال، ممکن است در زایشگاه‌ها برای کسانی که می‌توانند در آنجا پذیرش شوند مقرراتی وضع کنند یا در بیمارستان‌ها در مورد افرادی که امکان زایمان در آب دارند، مقرراتی وجود داشته باشد. اینها مقررات قانونی نیستند.

وقتی برای دریافت خدمات بارداری درخواست می‌دهید، باید سعی کنند به خواسته‌های شما عمل نمایند. آن‌ها فقط در صورتی می‌توانند پاسخ منفی بدهند که امکان ارائه خدمات مورد درخواست شما به‌نحوی مطمئن وجود نداشته باشد.

آن‌ها باید بر اساس موقعیت شخصی شما تصمیم‌گیری کنند و دلایل آن را به شما توضیح بدهند.

آن‌ها نمی‌توانند صرفاً با اعلام اینکه مقررات یا خطمشی آن‌ها اجازه نمی‌دهد، پاسخ منفی بدهند.

شما همیشه به بعضی انتخاب‌ها دسترسی دارید. برای مثال، اگر می‌خواهید نوزادتان در خانه متولد شود، هیچکس نمی‌تواند شما را مجبور کند به بیمارستان بروید. تولد نوزاد بدون کمک گرفتن از ماما یا پزشک هم کاملاً قانونی است.

اگر کسی به حرف شما گوش نمی‌کند یا به انتخاب‌های شما احترام گذاشته نمی‌شود، می‌توانید برای صحبت با رئیس بخش مامایی (Head of Midwifery) (مامای ارشد) درخواست بدهید. همچنین می‌توانید برای دریافت راهنمایی از طریق ایمیل زیر با Birthrights تماس بگیرید: [advice@birthrights.org.uk](mailto:advice@birthrights.org.uk).

### 4. این حق شماست که تمام نیازهای اساسی‌تان برطرف شوند.

اگر در بیمارستان هستید، باید بتوانید به تمام نیازهای اساسی خود، برای مثال غذا، آب، مسکن و کمک برای استفاده از توالت، دسترسی داشته باشید.

وقتی برای دریافت کمک یا مراقبت درخواست می‌دهید، صحبت‌های شما باید شنیده شده و جدی گرفته شود.

اگر در طول زایمان درخواست مسکن کنید، باید به شما داده شود، به جز در صورتی که برای رد درخواستان دلیل پزشکی موجهی وجود داشته باشد. در این صورت، پزشک یا مامای شما باید دلایل را به شما توضیح بدهد و شرح صحبت با شما را ثبت کند.

اگر کسی به حرف شما گوش نمی‌دهد، می‌توانید درخواست صحبت با مامای ارشد یا پزشک بخش را داشته باشید.

## 5. این حق شماست که از شما حمایت شود و همراه با خانواده باشید.

حقوق بشر به شما این حق را می‌دهد که مکان و نحوه زایمان، و فرد همراهتان را انتخاب کنید.

باید به شما اجازه دهند کسی را که در زمان زایمان کنار شما حضور می‌یابد انتخاب کنید. بیمارستان‌ها و زایشگاه‌ها ممکن است خط‌مشی‌هایی داشته باشند که تعداد مجاز همراهان شما را مشخص می‌کند و معمولاً به کودکان اجازه نمی‌دهند همراه شما باشند. این موارد جز خط‌مشی‌های بیمارستان هستند و قوانین حقوقی محسوب نمی‌شوند. اگر نگران هستید، می‌توانید با مامای خود صحبت کنید یا برای صحبت با مامای ارشد درخواست کنید.

اگر کسی هست که نمی‌خواهید در زمان زایمان یا پس از تولد نوزاد او را ببینید، می‌توانید به مامای خود اطلاع بدهید.

## 6. شما حق شکایت کردن دارید.

در طول مدت مراقبت، حق همیشگی شماست که با احترام با شما رفتار و شأنتان حفظ شود.

اگر در رابطه با بارداری خود نگرانی دارید، می‌توانید با ماما یا پزشک خود و یا رئیس بخش مامایی (Head of Midwifery) (مامای ارشد) در مؤسسه خود (Trust) خود صحبت کنید.

اگر از پاسخ‌هایی که دریافت کرده‌اید راضی نیستید، یا اگر فکر می‌کنید احترام و شأن شما حفظ نشده است، می‌توانید شکایت کنید. حتی اگر فکر می‌کنید اتفاقی که رخ داده جزئی بوده و هیچ خسارت جدی به دنبال نداشته است، باز هم می‌توانید شکایت کنید.

تیم مشاوره و ارتباط با بیمار (The Patient Advice and Liaison Service (PALS) team) در بیمارستان می‌تواند به شما در تنظیم شکایت کمک کند.

اگر از پاسخ‌ها راضی نبودید، می‌توانید نزد بازرس شکایت کنید.

سازمان Birthrights نیز مشاوره رایگان در رابطه با حقوق شما و تنظیم شکایت ارائه می‌دهد. می‌توانید از طریق ایمیل روبرو با Birthrights تماس بگیرید: [advice@birthrights.org.uk](mailto:advice@birthrights.org.uk)

## 7. شما همیشه از این حق برخوردار هستید که مراقبت‌های پزشکی دریافت کنید.

افرادی که «شهروند عادی» بریتانیا هستند، حق دارند مراقبت‌های NHS را به صورت رایگان دریافت کنند. اگر یک «شهروند عادی» نیستید، ممکن است لازم باشد هزینه مراقبت خود را پرداخت کنید.

حتی اگر ملزم به پرداخت هزینه مراقبت‌های پزشکی باشید و توان پرداخت آن را ندارید، باز هم باید خدمات مراقبت زایمان به شما تعلق گیرد. کسی نمی‌تواند به شما بگوید باید تا زمان پرداخت پول منتظر بمانید.

قوانین مربوط به افراد مسئول پرداخت هزینه‌ها و ساز و کار تعیین هزینه‌ها بسیار پیچیده است. اگر نگران این هستید که خودتان مجبور شوید هزینه مراقبت‌های زایمان را پرداخت کنید، سازمان خیریه Maternity Action می‌تواند به شما کمک کند. آن‌ها اطلاعات خود را به صورت آنلاین ارائه می‌کنند. آنها خدمات راهنمایی از طریق ایمیل و خدمات مشاوره تلفنی رایگان را همراه با مترجم شفاهی ارائه می‌کنند.

سلب مسئولیت: اسناد ما اطلاعاتی در مورد قانون در بریتانیا به ما می‌دهد. این اطلاعات در زمان نگارش این مطلب صحیح و درست بوده است (می 2021). قانون در این حوزه می‌تواند دستخوش تغییر قرار گیرد. اگر این مطلب منتشره سابق بر تغییرات قانون باشد، مسئولیتی متوجه Birthrights نیست. اگر به خاطر تکیه بر اطلاعات مندرج در این سند، ضرر یا خسارتی به بار آید، Birthrights هیچ مسئولیتی را نمی‌پذیرد. Birthrights لینک وبسایت‌های طرف ثالثی که اطلاعات مرتبط بیشتری را در اختیار قرار می‌دهند، فراهم کرده است. Birthrights هیچ مسئولیتی را بابت محتوای وبسایت‌هایی که لینکشان را داده شده قبول نمی‌کند و این لینک‌ها به منزله تأیید آن‌ها توسط Birthrights نیست.